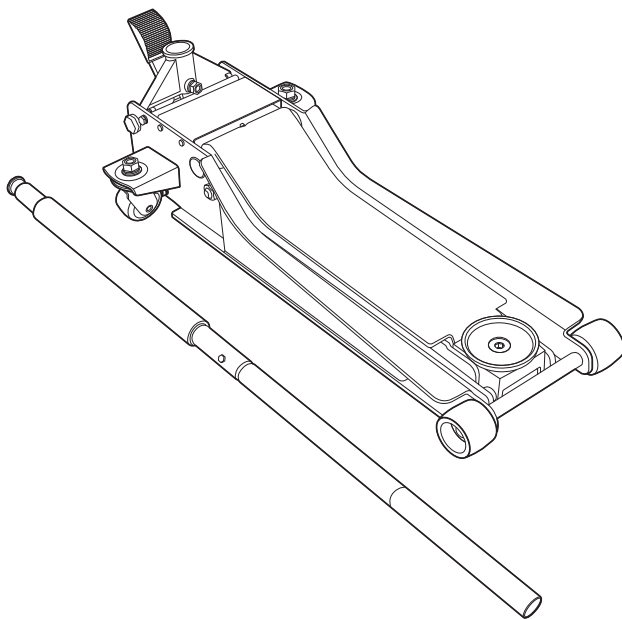


PELA®

Rev. 2025-09-18

574568



WORKSHOP EQUIPMENT
FLOOR JACK
HJ5601 2000 KG

User Manual **EN**

Användarmanual **SV**

Brukermanual **NO**

Brugermanual **DK**

Käyttöohje **FI**

EN User manual	3
■ Environmental Protection / Disposal.....	3
■ Safety instructions.....	3
■ Product information.....	3
■ Mounting.....	3
■ OPERATING INSTRUCTIONS.....	4
■ MAINTENANCE.....	4
■ Troubleshooting.....	5
■ EXPLODED SKETCH & SPARE PARTS LIST.....	5
SV ANVÄNDARMANUAL	8
■ Miljöskydd/avfallshantering.....	8
■ Säkerhetsanvisningar.....	8
■ Produktinformation.....	8
■ Montering.....	8
■ ANVÄNDNINGSANVISNING.....	9
■ UNDERHÅLL.....	9
■ Felsökning.....	10
■ Sprängskiss & Reservdelslista.....	10
NO BRUKERMANUAL	13
■ Miljøvern / Avfallshåndtering.....	13
■ Sikkerhetsinstruksjoner.....	13
■ Produktinformasjon.....	13
■ Montering.....	13
■ BRUKSANVISNING.....	14
■ VEDLIKEHOLD.....	14
■ Feilsøking.....	15
■ Sprengskisse & Reservedelsliste.....	15
DK BRUGERMANUAL	18
■ Miljøbeskyttelse / bortskaffelse.....	18
■ Sikkerhedsinstruktioner.....	18
■ Information om produktet.....	18
■ Montering.....	18
■ BRUGSANVISNING.....	19
■ VEDLIGEHOLD.....	19
■ Fejlfinding.....	20
■ Sprængskitse & Reservedelsliste.....	20
FI KÄYTTÖOHJEET	23
■ Ympäristönsuojelu / hävittäminen.....	23
■ Turvallisuusohjeet.....	23
■ Tuotetiedot.....	23
■ Kiinnitys.....	23
■ KÄYTTÖOHJEET.....	24
■ HUOLTO.....	24
■ Vianetsintä.....	25
■ Räjäytyskuva & Varaosaluettelo.....	25

▲ IMPORTANT!

- ▲ These operating instructions are an integral part of the jack and must always remain with it. If the jack is sold, the instructions must be provided to the new owner. Keep the operating instructions in an easily accessible location and ensure they remain in good condition.
- ▲ The instructions contain essential safety information. Please read them carefully and follow all safety guidelines to prevent personal injury and avoid damage to the equipment.

ENVIRONMENTAL PROTECTION / DISPOSAL

Recycle unwanted materials instead of discarding them with general waste. All machines, accessories, and packaging must be sorted and taken to an appropriate recycling facility for environmentally responsible disposal.

SAFETY INSTRUCTIONS

01. Read and follow all instructions in this manual before using the jack.
02. Ensure the work area is well-lit and suitable for safe operation.
03. Do not use the jack if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

Workplace Safety

01. Keep the work area clean. Dust and debris increase the risk of accidents, fire, and explosions.
02. Only trained personnel are permitted to operate the lifting equipment.
03. The jack is intended solely for lifting cars as described in this manual. Do not attempt to move a raised vehicle with the jack.

Correct Use

01. Position the jack under the vehicle at the lifting points specified by the vehicle manufacturer. As lifting points vary between models, always consult your vehicle's owner's manual before lifting.
02. Centre the load on the jack's saddle.
03. During lifting, no passengers may remain in the vehicle. Ensure the vehicle is in a low gear (or in P for automatic transmissions) and that the parking brake is engaged. Use wheel chocks to prevent movement.
04. Never exceed the maximum lifting capacity of the jack. Overloading may cause equipment failure and result in accidents.

Safe Support

01. After raising the vehicle, always place at least two approved support stands beneath it before beginning any work.
02. Never allow children to operate or play with the jack.
03. Keep fingers, hands, and feet clear of lifting arms and

other moving parts. Failure to observe these warnings can result in jack damage, vehicle collapse, or even fatal injury.

Surface Requirements

01. Use the jack only on hard, level surfaces capable of supporting the load.
02. Using the jack on unsuitable surfaces may cause instability and increase the risk of the vehicle collapsing.

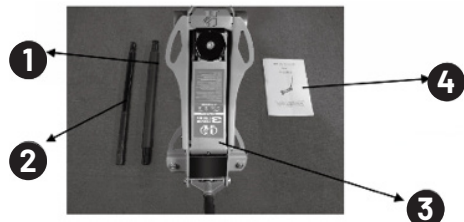
PRODUCT INFORMATION

Technical Specifications

Model	HJ5601
Lifting capacity	2 tons
Minimum height	70 mm
Maximum height	600 mm
Length	807 mm
Weight	45.9 kg

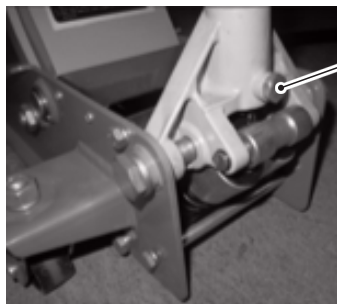
MOUNTING

Part	
1	Handle bar – Part 1
2	Handle bar – Part 2
3	Pump unit
4	User manual



01. Insert the upper part into the lower part, secure the two parts with the pin.





B

02. Loosen the bolt (**B**) in the bar.
03. Insert the rod into the hole in the sleeve.
04. Ensure the rod is firmly seated in the socket, then tighten bolt (**B**). Verify that the rod rotates smoothly.

OPERATING INSTRUCTIONS

Lifting

01. Close the discharge valve by turning the handle clockwise. Do not apply excessive force.
02. Position the jack under the vehicle. Ensure that the centre of the lifting plate is directly beneath the manufacturer-approved lifting point.
03. Pump the pedal until the lifting plate makes contact with the vehicle.
04. Verify the position. If correct, continue pumping with the handle until the desired height is reached.
05. Always place approved support stands under the vehicle before performing any work.

Lowering

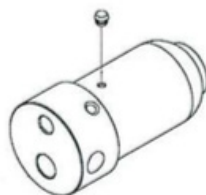
▲ **NOTE!** Always lower the vehicle slowly.

01. Open the discharge valve by turning the handle counter-clockwise.
02. Turn the valve carefully to lower the vehicle in a controlled manner.

MAINTENANCE

Filling with oil

01. Place the jack horizontally, open the valve, and lower the pump handle.
02. Push the piston to its lowest position (you may need to press the saddle down).
03. Remove the rubber oil plug located in the centre of the piston.
04. Check the oil level – it should be flush with the bottom of the filling hole. If necessary, top up with hydraulic oil suitable for jacks.
05. Bleed the system by gently raising and lowering the jack several times.
06. Replace the oil plug.
07. Lubricate all joints regularly with light oil.



Bleeding the System

Air trapped in the plunger may reduce performance. To bleed the system:

01. Open the discharge valve and remove the oil plug.
02. Pump the handle rapidly several times to expel trapped air.
03. Close the discharge valve and reinstall the oil plug.
04. Test the jack. If performance is still reduced, repeat the procedure.

Cleaning the Valves

Debris inside the hydraulic pump may prevent proper valve closure, reducing lifting power. To clean:

01. Lower the jack and close the discharge valve.
02. Raise the lifting arm 5–10 cm, then open the discharge valve.
03. Quickly push the saddle down to flush out debris.

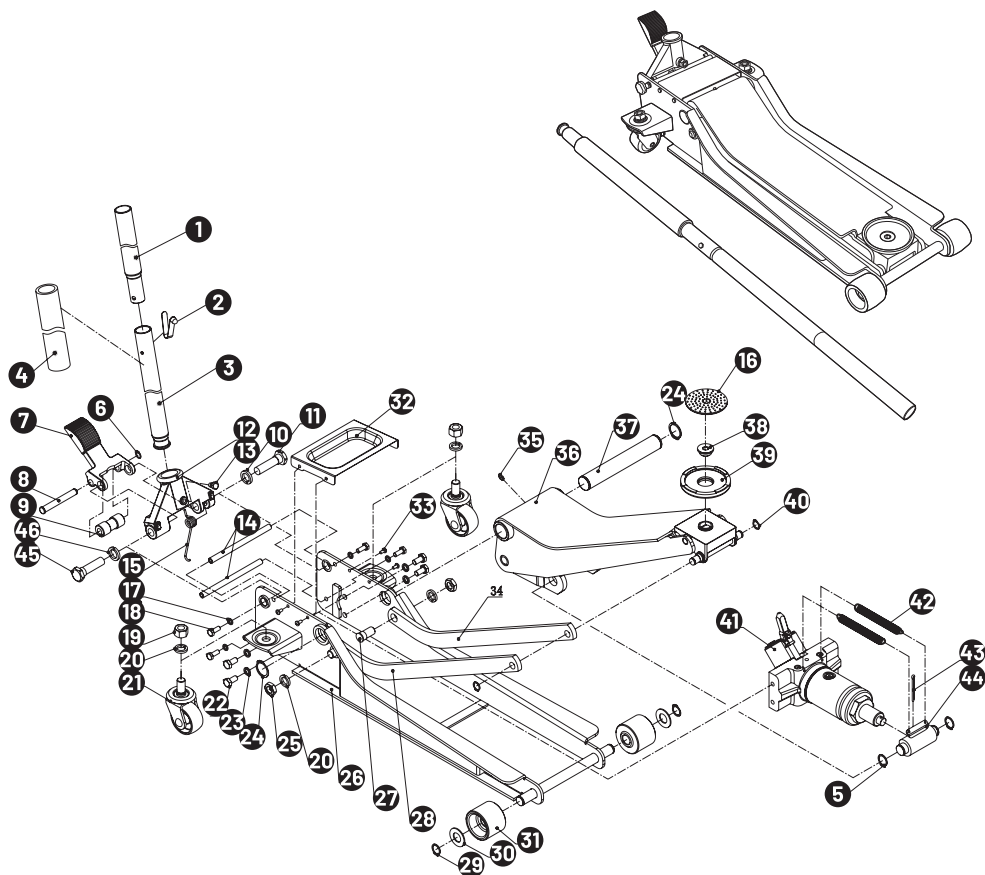
Rust protection

01. Always store the jack with the piston, pump, and adjusting screw in their lowest positions.
02. Avoid exposure to moisture. If the jack becomes wet, wipe it dry and lubricate all parts.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Jack can not to full capacity.	- Ensure the discharge valve is fully closed. - Check the oil level and top up if necessary. - Bleed the system to remove trapped air. - Clean the valves as described in this manual.
The jack lowers under load.	- Verify that the discharge valve is fully closed. - Clean the valves as described in this manual.
Oil leaks from the oil plug.	- Check the oil level and remove excess oil if necessary.
The jack feels spongy.	- Check the oil level and top up if necessary. - Bleed the system to release trapped air.
The pump lever rises or stops when the jack is under load.	- Clean the valves as described in this manual.
The jack cannot lift to full height.	- Check the oil level and top up if necessary. - Bleed the system to release trapped air.

EXPLODED SKETCH & SPARE PARTS LIST



No.	Description	Quantity
1	Upper handle	1
2	Pin	1
3	Lower handle	1
4	Handle sleeve	1
5	Ring	2
6	Ring	1
7	Foot pedal	1
8	Pin	1
9	Impeller	1
10	Lock washer	2
11	Bolt	1
12	Handle base	1
13	Screw	1
14	Rod	2
15	Feather	1
16	Rubber pad	1
17	Lock	4
18	Bolt	4
19	Nut	2
20	Lock washer	4
21	Wheel	2
22	Bolt	4

23	Lock washer	4
24	Ring	2
25	Nut	2
26	Frame	1
27	Adjustable screw	2
28	Adjustable disc(right)	1
29	Ring	2
30	Flat washer	2
31	Front wheel	2
32	Cover plate	1
33	Screw	4
34	Adjustable screw(left)	1
35	Oil cup	1
36	Lifting structure	1
37	Lift shaft	1
38	Screw	1
39	Saddle	1
40	Ring	2
41	Pump	1
42	Feather	2
43	PIN	1
44	Rod	1
45	Bolt	1

⚠ WARNING SYMBOLS

Symbol	Meaning Risk Description
	General warning – Pay attention to hazards described in the manual. May result in injury or damage if ignored.
	Read manual – Read the instruction manual before use. Prevents misuse and ensures safe operation.
	Wear protective footwear – Prevents injuries from heavy or sharp objects.
	Heavy load – Risk of injury when lifting. Use assistance or lifting aid.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MD 2006/42/EC

ORIGINAL DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product marketed under the PELA brand

Machine: Garage jack 2000kg
Type designation: HJ5601
Item number: 574568

fulfils all relevant provisions of the MD 2006/42/EC

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards: EN 1494:2000/A1:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Certificate number: M8A 059164 0049 Rev. 00

This product was CE marked year: 2025

Person authorized to compile the technical file:

Name: Sune Mogensen
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sweden

Date: 17/09/2025



Name: Sune Mogensen
Position: Purchaser

VERKTYGSBODEN

PELA®

VB



▲ VIKTIGT!

- ▲ Denna bruksanvisning är en integrerad del av domkraften och måste alltid förvaras tillsammans med den. Om domkraften säljs måste bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren. Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats och se till att den hålls i gott skick.
- ▲ Anvisningarna innehåller viktig säkerhetsinformation. Läs den noggrant och följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika personskador och skador på utrustningen.

MILJÖSKYDD/AVFALLSHANTERING

Återvinn oönskade material istället för att slänga dem med restavfall. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar måste sorteras och lämnas till en lämplig återvinningsanläggning för miljövänlig avfallshantering.

SÄKERHETSANVISNINGAR

01. Läs och följ alla instruktioner i denna handbok innan du använder domkraften.
02. Se till att arbetsområdet är väl upplyst och lämpligt för säker drift.
03. Använd inte domkraften om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

Arbetsplatssäkerhet

01. Håll arbetsområdet rent. Damm och skräp ökar risken för olyckor, brand och explosioner.
02. Endast utbildad personal får använda lyftutrustningen.
03. Domkraften är endast avsedd för lyftning av bilar enligt beskrivningen i denna manual. Försök inte flytta ett upplyft fordon med domkraften.

Korrekt användning

01. Placera domkraften under fordonet på de lyftpunkter som anges av fordonstillverkaren. Eftersom lyftpunkterna varierar mellan olika modeller, ska du alltid konsultera fordonets bruksanvisning innan du lyfter.
02. Centra lasten på domkraftens sadel.
03. Inga passagerare får vara kvar i fordonet under lyftningen. Se till att fordonet är i låg växel (eller i P för automatväxellådor) och att parkeringsbromsen är åtdragen. Använd hjulklossar för att förhindra rörelse.
04. Överskrid aldrig domkraftens maximala lyftkapacitet. Överbelastning kan orsaka fel på utrustningen och leda till olyckor.

Säker stöd

01. Efter att ha lyft fordonet ska du alltid placera minst två godkända stödben under det innan du påbörjar något arbete.
02. Låt aldrig barn använda eller leka med domkraften.
03. Håll fingrar, händer och fötter borta från lyftarmen och andra rörliga delar. Om dessa varningar inte följs kan

det leda till skador på domkraften, att fordonet faller ihop eller till och med livshotande skador.

Krav på underlaget

01. Använd endast domkraften på hårda, plana ytor som kan bära lasten.
02. Användning av domkraften på olämpliga ytor kan orsaka instabilitet och öka risken för att fordonet kollapsar.

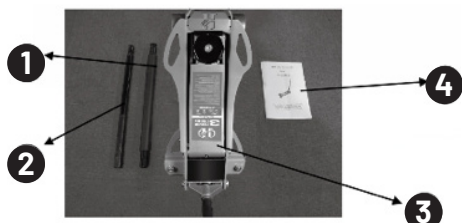
PRODUKTINFORMATION

Tekniska specifikationer

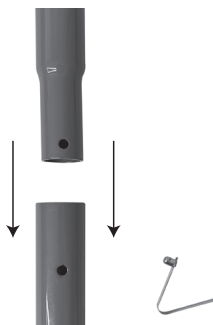
Modell	HJ5601
Lyftkapacitet	2 ton
Minsta höjd	70 mm
Maximal höjd	600 mm
Längd	807 mm
Vikt	45.9 kg

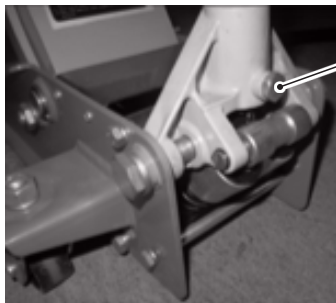
MONTERING

Del	
1	Handtag - Del 1
2	Handtag - Del 2
3	Pumpenhet
4	Användarhandbok



01. Sätt in den övre delen i den nedre delen, fäst de två delarna med sprinten.





02. Lossa bulten (B) i stången.
03. För in stången i hålet i hylsan.
04. Se till att stången sitter ordentligt i hylsan och dra sedan åt bulten (B). Kontrollera att stången roterar smidigt.

ANVÄNDNINGSANVISNING

Lyft

01. Stäng utloppsventilen genom att vrida handtaget medurs. Använd inte överdriven kraft.
02. Placera domkraften under fordonet. Se till att lyftplattans mittpunkt befinner sig direkt under den av tillverkaren godkända lyftpunkten.
03. Pumpa pedalen tills lyftplattan kommer i kontakt med fordonet.
04. Kontrollera positionen. Om den är korrekt, fortsätt att pumpa med handtaget tills önskad höjd uppnås.
05. Placera alltid godkända stödben under fordonet innan du utför något arbete.

Sänkning

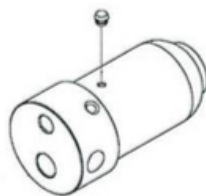
▲ **OBS!** Sänk alltid fordonet långsamt.

01. Öppna avtappningsventilen genom att vrida handtaget moturs.
02. Vrid ventilen försiktigt för att sänka fordonet på ett kontrollerat sätt.

UNDERHÅLL

Påfyllning av olja

01. Placera domkraften horisontellt, öppna ventilen och sänk pumpens handtag.
02. Tryck kolven till sitt lägsta läge (du kan behöva trycka ner sadeln).
03. Ta bort gummioljeproppen som sitter i mitten av kolven.
04. Kontrollera oljenivån – den ska vara i jämnhöjd med botten av påfyllningshålet. Fyll vid behov på med hydraulolja som är lämplig för domkrafter.
05. Lufta systemet genom att försiktigt höja och sänka domkraften flera gånger.
06. Sätt tillbaka oljeproppen.
07. Smörj alla fogar regelbundet med lätt olja.



Avluftning av systemet

Luft som fastnat i kolven kan minska prestandan. Så här avluftar du systemet:

01. Öppna utloppsventilen och ta bort oljeproppen.
02. Pumpa handtaget snabbt flera gånger för att pressa ut instängd luft.
03. Stäng utloppsventilen och sätt tillbaka oljeproppen.
04. Testa domkraften. Om prestandan fortfarande är ned-satt, upprepa proceduren.

Rengöring av ventilerna

Skräp inuti hydraulpumpen kan förhindra att ventilen stängs ordentligt, vilket minskar lyftkraften. Rengöring:

01. Sänk ner domkraften och stäng utloppsventilen.
02. Lyft lyftarmen 5–10 cm och öppna sedan utloppsventilen.
03. Tryck snabbt ner sadeln för att spola bort skräp.

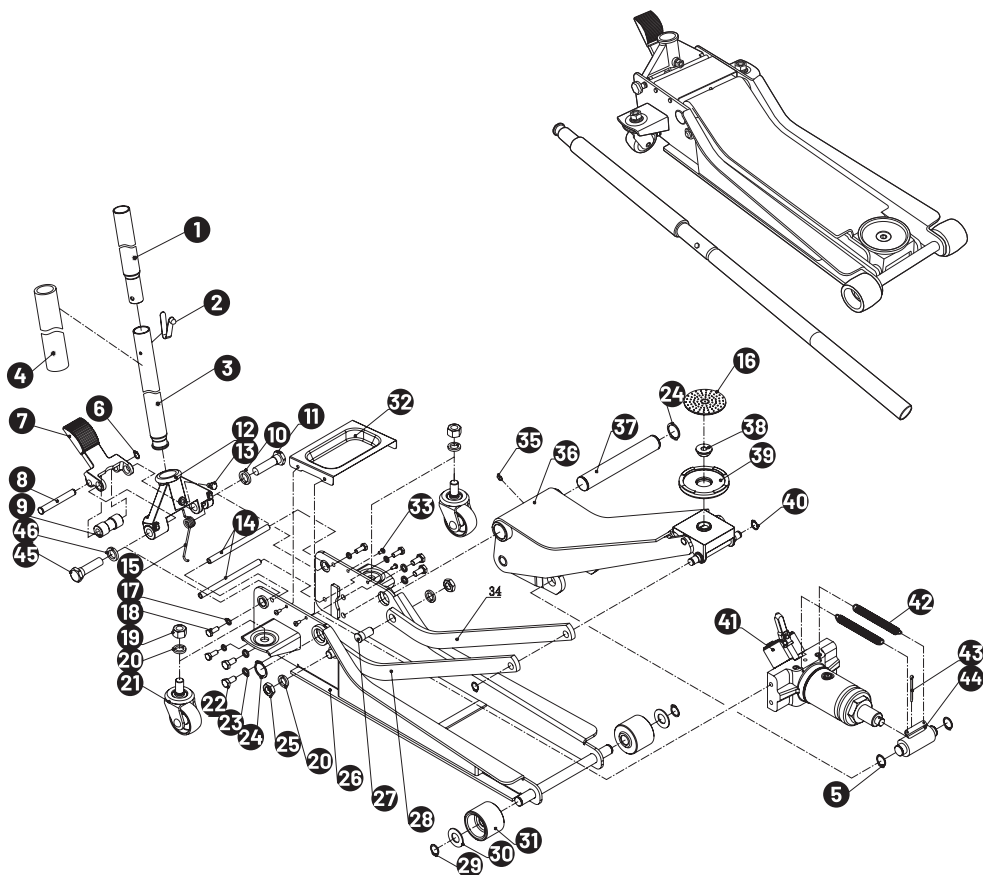
Rostskydd

01. Förvara alltid domkraften med kolven, pumpen och justeringsskruven i lägsta läge.
02. Undvik exponering för fukt. Om domkraften blir våt, torka den torr och smörj alla delar.

FELSÖKNING

Problem	Lösning
Domkraften kan inte användas till full kapacitet.	- Se till att utloppsventilen är helt stängd. - Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov. - Lufta systemet för att ta bort instängd luft. - Rengör ventilererna enligt beskrivningen i denna manual.
Jacken sänks under belastning.	- Kontrollera att utloppsventilen är helt stängd. - Rengör ventilererna enligt beskrivningen i denna manual.
Olja läcker från oljeproppen.	- Kontrollera oljenivån och ta bort överflödiga olja om det behövs.
Domkraften känns svampig.	- Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov. - Lufta systemet för att släppa ut instängd luft.
Pumpspaken stiger eller stannar när domkraften är belastad.	- Rengör ventilererna enligt beskrivningen i denna manual.
Domkraften kan inte lyftas till full höjd.	- Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov. - Lufta systemet för att släppa ut instängd luft.

SPRÄNGSKISS & RESERVEDELSLISTA



Nr.	Beskrivning	Antal
1	Övre handtag	1
2	Sprint	1
3	Nedre handtag	1
4	Handtagshylsa	1
5	Ring	2
6	Ring	1
7	Fotpedal	1
8	Stift	1
9	Impeller	1
10	Låsskiva	2
11	Bult	1
12	Handtagsbas	1
13	Skruv	1
14	Stång	2
15	Fjäder	1
16	Gummikudde	1
17	Lås	4
18	Bult	4
19	Mutter	2
20	Låsskiva	4
21	Hjul	2
22	Bult	4

23	Låsskiva	4
24	Ring	2
25	Mutter	2
26	Ram	1
27	Justerbar skruv	2
28	Justerbar skiva(höger)	1
29	Ring	2
30	Platt bricka	2
31	Framhjul	2
32	Täckplatta	1
33	Skruv	4
34	Justerbar skruv(vänster)	1
35	Oljekopp	1
36	Lyftkonstruktion	1
37	Lyftaxel	1
38	Skruv	1
39	Sadel	1
40	Ring	2
41	Pump	1
42	Fjäder	2
43	PIN	1
44	Stång	1
45	Bult	1

▲ VARNINGSSYMBOLER

Symbol	Betydelse Riskbeskrivning
	Allmän varning – Var uppmärksam på faror som beskrivs i manualen. Kan orsaka personskada eller skador på utrustning om det ignoreras.
	Läs manual – Läs bruksanvisningen före användning. Förhindrar felanvändning och säkerställer säker drift.
	Använd skyddsskor – Skyddar mot skador från tunga eller vassa föremål.
	Tung last – Risk för skada vid lyft. Använd hjälpmedel eller lyfthjälp.

EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

MD 2006/42/EC

ORIGINAL DEKLARATION

Vi, tillverkaren

Företag: Verktygsboden Erfilux AB
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Garagedomkraft 2000kg
Typbeteckning: HJ5601
Artikelnummer: 574568

följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med MD 2006/42/EC

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

Standard: EN 1494:2000/A1:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Certifikatsnummer: M8A 059164 0049 Rev. 00

Denna produkt var CE märkt år: 2025

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i
Europeiska gemenskapen:

Namn: Sune Mogensen
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denna deklaration gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och
exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige

Datum: 17/09/2025



Namn: Sune Mogensen
Befattning: Inköpare

VERKTYGSBODEN



▲ VIKTIG!

- ▲ Denne bruksanvisningen er en integrert del av jekken og må alltid oppbevares sammen med den. Hvis jekken selges, må bruksanvisningen gis til den nye eieren. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted og sørg for at den holdes i god stand.
- ▲ Bruksanvisningen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon. Les den nøye og følg alle sikkerhetsretningslinjer for å unngå personskader og skader på utstyret.

MILJØVERN / AVFALLSHÅNDTERING

Resirkuler uønsket materiale i stedet for å kaste det sammen med vanlig avfall. Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres til et egnet gjenvinningsanlegg for miljøvennlig avfallshåndtering.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

01. Les og følg alle instruksjonene i denne håndboken før du bruker jekken.
02. Sørg for at arbeidsområdet er godt opplyst og egnet for sikker drift.
03. Ikke bruk jekken hvis du er trøtt eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner.

Sikkerhet på arbeidsplassen

01. Hold arbeidsområdet rent. Støv og rusk øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjoner.
02. Kun opplært personell har lov til å betjene løfteutstyret.
03. Jekken er kun beregnet for å løfte biler som beskrevet i denne håndboken. Ikke forsøk å flytte et løftet kjøretøy med jekken.

Riktig bruk

01. Plasser jekken under kjøretøyet på løftepunktene som er angitt av kjøretøyprodusenten. Siden løftepunktene varierer mellom modellene, må du alltid konsultere bilens brukerhåndbok før du løfter.
02. Sentrert lasten på jekkens sadel.
03. Under løfting må det ikke være passasjerer i kjøretøyet. Sørg for at kjøretøyet står i lavt gir (eller i P for automatgir) og at parkeringsbremsen er aktivert. Bruk hjulklosser for å forhindre bevegelse.
04. Overskrid aldri jekkens maksimale løftekapasitet. Overbelastning kan føre til utstyrssvikt og ulykker.

Sikker støtte

01. Etter at kjøretøyet er løftet, må du alltid plassere minst to godkjente støtteben under det før du begynner arbeidet.
02. La aldri barn betjene eller leke med jekken.
03. Hold fingre, hender og føtter unna løftearmene og andre bevegelige deler. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til skade på jekken, at kjøretøyet faller sammen eller til og med dødelige skader.

Krav til underlaget

01. Bruk kun jekken på harde, jevne overflater som kan bære lasten.
02. Bruk av jekken på uegnet underlag kan føre til ustabilitet og øke risikoen for at kjøretøyet kolliderer.

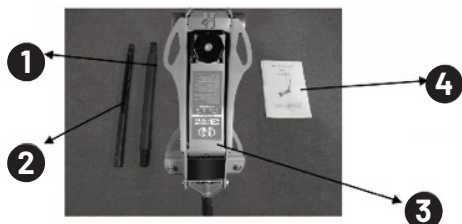
PRODUKTINFORMASJON

Tekniske spesifikasjoner

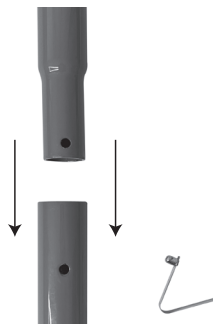
Modell	HJ5601
Løftekapasitet	2 tonn
Minimumshøyde	70 mm
Maksimal høyde	600 mm
Lengde	807 mm
Vekt	45.9 kg

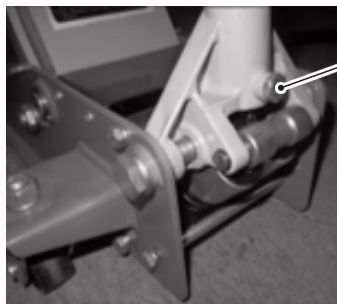
MONTERING

Del	
1	Håndtak – Del 1
2	Håndtak – Del 2
3	Pumpeenhet
4	Brukerhåndbok



01. Sett den øvre delen inn i den nedre delen, fest de to delene med splitten.





02. Løsne bolten (B) i stangen.
03. Sett stangen inn i hullet i hylsen.
04. Forsikre deg om at stangen sitter godt fast i sokkelen, og stram deretter bolten (B). Kontroller at stangen roterer jevnt.

BRUKSANVISNING

Løfting

01. Lukk utløpsventilen ved å vri håndtaket med klokken. Ikke bruk for mye kraft.
02. Plasser jekken under kjøretøyet. Sørg for at midten av løfteplaten er rett under det av produsenten godkjente løftepunktet.
03. Pump pedalen til løfteplaten kommer i kontakt med kjøretøyet.
04. Kontroller posisjonen. Hvis den er riktig, fortsett å pumpe med håndtaket til ønsket høyde er nådd.
05. Plasser alltid godkjente støtteben under kjøretøyet før du utfører arbeid.

Senking

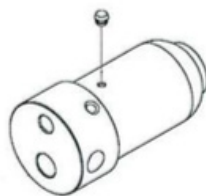
▲ MERK! Senk alltid kjøretøyet sakte.

01. Åpne utløpsventilen ved å vri håndtaket mot klokken.
02. Drei ventilen forsiktig for å senke kjøretøyet på en kontrollert måte.

VEDLIKEHOLD

Påfylling av olje

01. Plasser jekken horisontalt, åpne ventilen og senk pumpehåndtaket.
02. Skyv stampelet til laveste posisjon (det kan være nødvendig å trykke sadelen ned).
03. Fjern gummioljepluggen som befinner seg i midten av stampelet.
04. Kontroller oljenivået – det skal være på nivå med bunnen av påfyllingshullet. Fyll om nødvendig på med hydraulikkolje som er egnet for jekker.
05. Luft systemet ved å heve og senke jekken forsiktig flere ganger.
06. Sett tilbake oljepluggen.
07. Smør alle ledd regelmessig med lett olje.



Lufting av systemet

Luft som er fanget i stampelet kan redusere ytelsen. For å lufte systemet:

01. Åpne utløpsventilen og fjern oljepluggen.
02. Pump håndtaket raskt flere ganger for å fjerne innestengt luft.
03. Lukk utløpsventilen og sett oljeproppen på plass igjen.
04. Test jekken. Hvis ytelsen fortsatt er redusert, gjenta prosedyren.

Rengjøring av ventiler

Smuss inne i hydraulikkpumpen kan forhindre at ventilen lukkes ordentlig, noe som reduserer løftekraften. Rengjøring:

01. Senk jekken og lukk utløpsventilen.
02. Løft løftearmen 5–10 cm, og åpne deretter utløpsventilen.
03. Trykk raskt sadelen ned for å skylle ut smuss.

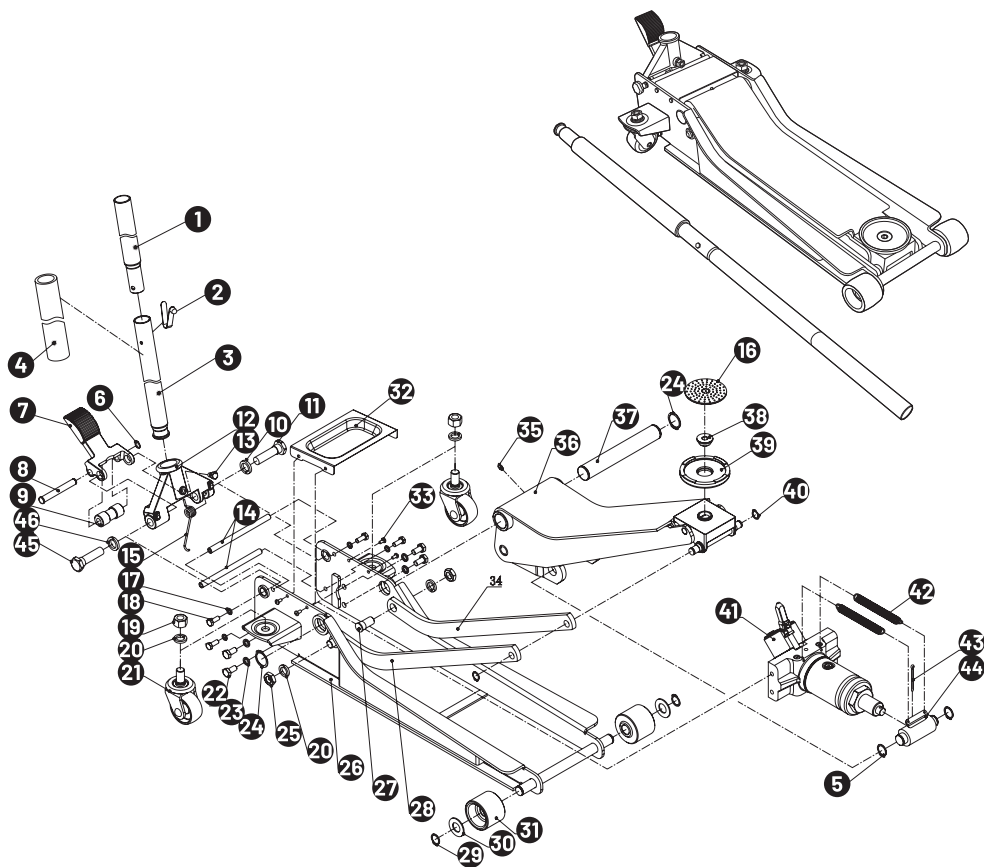
Rustbeskyttelse

01. Oppbevar alltid jekken med stampelet, pumpen og justeringsskruen i laveste posisjon.
02. Unngå eksponering for fuktighet. Hvis jekken blir våt, tørk den tørr og smør alle deler.

FEILSØKING

Problem	Løsning
Jekken kan ikke brukes til full kapasitet.	- Sørg for at utløpsventilen er helt lukket. - Kontroller oljenivået og fyll på om nødvendig. - Luft systemet for å fjerne innestengt luft. - Rengjør ventilene som beskrevet i denne håndboken.
Jekken senkes under belastning.	- Kontroller at utløpsventilen er helt lukket. - Rengjør ventilene som beskrevet i denne håndboken.
Olje lekker fra oljepluggen.	- Kontroller oljenivået og fjern overflødig olje om nødvendig.
Jekken føles svampete.	- Kontroller oljenivået og fyll på om nødvendig. - Luft ut systemet for å slippe ut innestengt luft.
Pumpespaken stiger eller stopper når jekken er under belastning.	- Rengjør ventilene som beskrevet i denne håndboken.
Jekken kan ikke løftes til full høyde.	- Kontroller oljenivået og fyll på om nødvendig. - Luft ut systemet for å slippe ut innestengt luft.

SPRENGSKISSE & RESERVEDELSLISTE



Nr.	Beskrivelse	Antall
1	Øvre håndtak	1
2	Splint	1
3	Nedre håndtak	1
4	Håndtakshylse	1
5	Ring	2
6	Ring	1
7	Fotpedal	1
8	Pin	1
9	Impeller	1
10	Låseskive	2
11	Bolt	1
12	Håndtakets base	1
13	Skrue	1
14	Stang	2
15	Fjær	1
16	Gummipute	1
17	Lås	4
18	Bolt	4
19	Mutter	2
20	Låseskive	4
21	Hjul	2
22	Bolt	4

23	Låseskive	4
24	Ring	2
25	Mutter	2
26	Ramme	1
27	Justerbar skruer	2
28	Justerbar skive(høyre)	1
29	Ring	2
30	Flat skive	2
31	Forhjul	2
32	Dekselplate	1
33	Skrue	4
34	Justerbar skruer(venstre)	1
35	Oljekopp	1
36	Løftestruktur	1
37	Løfteaksel	1
38	Skrue	1
39	Sadel	1
40	Ring	2
41	Pumpe	1
42	Fjær	2
43	PIN	1
44	Stang	1
45	Bolt	1

⚠ ADVARSELSSYMBOLER

Symbol	Betydning Risikobeskrivelse
	Generell advarsel – Vær oppmerksom på farer beskrevet i manualen. Kan føre til personskade eller skade på utstyr hvis det ignoreres.
	Les manual – Les bruksanvisningen før bruk. Forhindrer feilbruk og sikrer trygg drift.
	Bruk vernesko – Beskytter mot skader fra tunge eller skarpe gjenstander.
	Tung last – Fare for skade ved løfting. Bruk hjelpemiddel eller løftehjelp.

EG FORSIKRING OM SAMSVAR

MD 2006/42/EC

OPPRINNELIG ERKLÆRING

Vi, produsenten,

Foretak: Verktysboden Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket PELA

Maskin: Garasjejekk 2000kg
Typebetegnelse: HJ5601
Artikkelnummer: 574568

følger alle relevante bestemmelser i samsvar med MD 2006/42/EC

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

Standard: EN 1494:2000/A1:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Sertifikatnummer: M8A 059164 0049 Rev. 00

Dette produktet ble CE-merket i: 2025

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Sune Mogensen
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Datum: 17/09/2025



Navn: Sune Mogensen
Stilling: Innkjøper

VERKTYGSBODEN

PELA®

VB



▲ VIGTIGT!

- ▲ Denne brugsanvisning er en integreret del af donkraften og skal altid opbevares sammen med den. Hvis donkraften sælges, skal brugsanvisningen udleveres til den nye ejer. Opbevar brugsanvisningen et let tilgængeligt sted, og sørg for, at den forbliver i god stand.
- ▲ Brugsanvisningen indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger. Læs den omhyggeligt, og følg alle sikkerhedsretningslinjer for at undgå personskader og skader på udstyret.

MILJØBESKYTTELSE / BORTSKAFFELSE

Genbrug uønskede materialer i stedet for at smide dem ud med almindeligt affald. Alle maskiner, tilbehør og emballage skal sorteres og afleveres til et passende genbrugsanlæg for miljømæssigt ansvarlig bortskaffelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

01. Læs og følg alle instruktioner i denne manual, inden du bruger donkraften.
02. Sørg for, at arbejdsområdet er godt oplyst og egnet til sikker betjening.
03. Brug ikke donkraften, hvis du er træt eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin.

Sikkerhed på arbejdspladsen

01. Hold arbejdsområdet rent. Støv og snavs øger risikoen for ulykker, brand og eksplosioner.
02. Kun uddannet personale må betjene løfteudstyret.
03. Donkraften er udelukkende beregnet til at løfte biler som beskrevet i denne manual. Forsøg ikke at flytte et løftet køretøj med donkraften.

Korrekt brug

01. Placer donkraften under køretøjet på de løftepunkter, der er angivet af køretøjets producent. Da løftepunkterne varierer fra model til model, skal du altid konsultere bilens brugervejledning, inden du løfter.
02. Centrér belastningen på donkraften.
03. Under løftning må der ikke være passagerer i køretøjet. Sørg for, at køretøjet er i lavt gear (eller i P for automatiske gearkasser), og at håndbremsen er aktiveret. Brug hjulklodser for at forhindre bevægelse.
04. Overskrid aldrig donkraftens maksimale løftekapacitet. Overbelastning kan forårsage udstyrsfejl og føre til ulykker.

Sikker understøttelse

01. Efter at have løftet køretøjet skal du altid placere mindst to godkendte støtteben under det, inden du påbegynder arbejdet.
02. Lad aldrig børn betjene eller lege med donkraften.
03. Hold fingre, hænder og fødder væk fra løftearme og andre bevægelige dele. Manglende overholdelse af disse

advarsler kan medføre beskadigelse af donkraften, sammenbrud af køretøjet eller endda livsfarlige skader.

Krav til underlaget

01. Brug kun donkraften på hårde, jævne overflader, der kan bære belastningen.
02. Brug af donkraften på uegnede overflader kan forårsage ustabilitet og øge risikoen for, at køretøjet kolliderer.

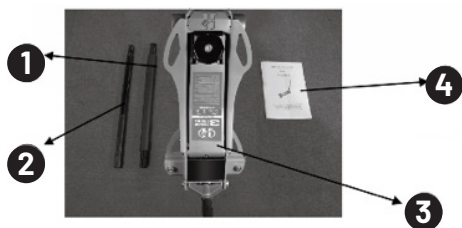
INFORMATION OM PRODUKTET

Tekniske specifikationer

Model	HJ5601
Løftekapacitet	2 tons
Minimumshøjde	70 mm
Maksimal højde	600 mm
Længde	807 mm
Vægt	45.9 kg

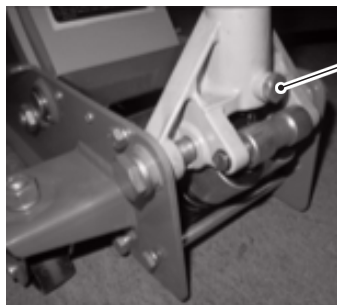
MONTERING

Del	
1	Håndtag - Del 1
2	Håndtag - Del 2
3	Pumpeenhed
4	Brugervejledning



01. Sæt den øverste del ind i den nederste del, fastgør de to dele med splitten.





B

02. Løsn bolt (B) i stangen.
03. Indsæt stangen i hullet i muffen.
04. Sørg for, at stangen sidder fast i soklen, og stram derefter bolt (B). Kontroller, at stangen drejer jævnt.

BRUGSANVISNING

Løft

01. Luk udløbsventilen ved at dreje håndtaget med uret. Brug ikke for stor kraft.
02. Placer donkraften under køretøjet. Sørg for, at løftepladen er placeret direkte under det af producenten godkendte løftepunkt.
03. Træd på pedalen, indtil løftepladen kommer i kontakt med køretøjet.
04. Kontroller placeringen. Hvis den er korrekt, fortsæt med at pumpe med håndtaget, indtil den ønskede højde er nået.
05. Placer altid godkendte støtteben under køretøjet, inden du udfører noget arbejde.

Sænkning

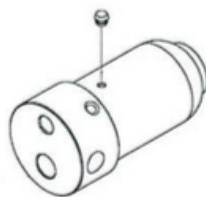
▲ BEMÆRK! Sænk altid køretøjet langsomt.

01. Åbn udløbsventilen ved at dreje håndtaget mod uret.
02. Drej ventilen forsigtigt for at sænke køretøjet på en kontrolleret måde.

VEDLIGEHOLD

Påfyldning af olie

01. Placer donkraften vandret, åbn ventilen og sænk pumpehåndtaget.
02. Skub stemplet til dets laveste position (det kan være nødvendigt at trykke sadlen ned).
03. Fjern gummiolieekappen, der sidder i midten af stemplet.
04. Kontroller oliestanden – den skal være i flugt med bunden af påfyldningshullet. Påfyld om nødvendigt hydraulikolie, der er egnet til donkrafte.
05. Udluft systemet ved forsigtigt at hæve og sænke donkraften flere gange.
06. Sæt olieproppen på plads igen.
07. Smør alle samlinger regelmæssigt med let olie.



Udluftning af systemet

Luft, der er fanget i stemplet, kan reducere ydeevnen. Sådan udluftes systemet:

01. Åbn udløbsventilen og fjern olieproppen.
02. Pump håndtaget hurtigt flere gange for at uddrive indesluttet luft.
03. Luk udløbsventilen og sæt olieproppen på plads igen.
04. Test donkraften. Hvis ydeevnen stadig er nedsat, skal du gentage proceduren.

Rengøring af ventilerne

Snavs inde i hydraulikpumpen kan forhindre, at ventilen lukker korrekt, hvilket reducerer løftekraften. Rengøring:

01. Sænk donkraften og luk udløbsventilen.
02. Løft løftearmen 5–10 cm, og åbn derefter udløbsventilen.
03. Tryk hurtigt sadlen ned for at skylle snavs ud.

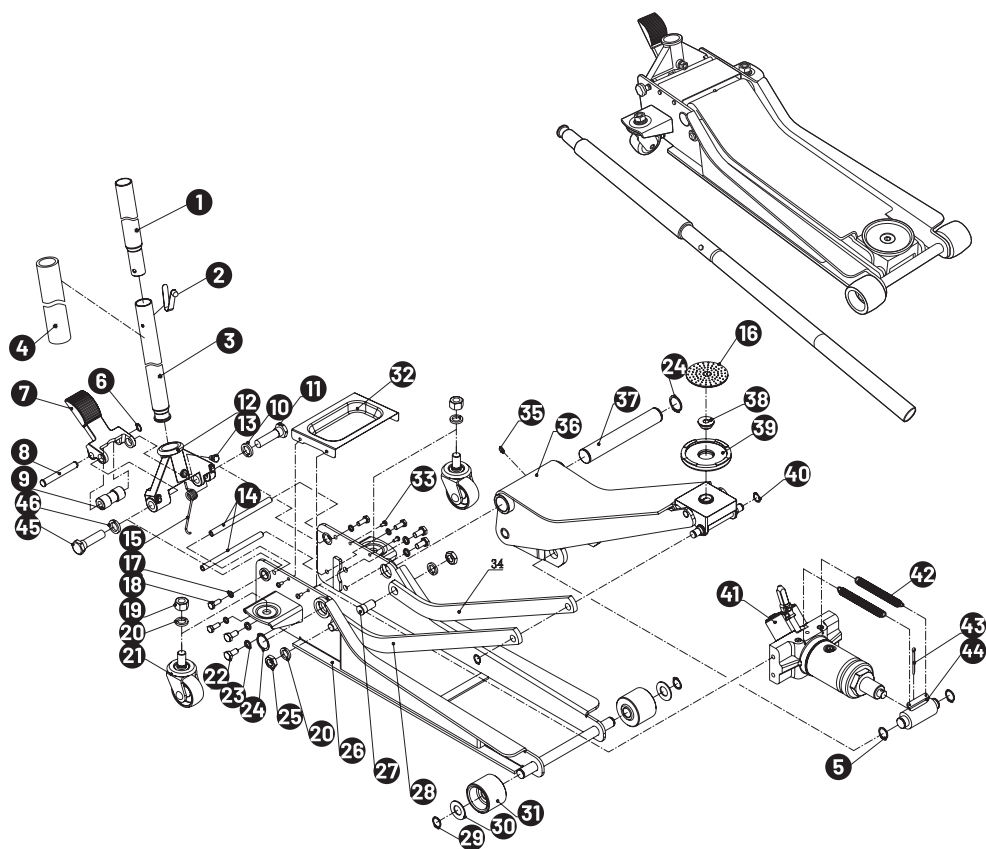
Rustbeskyttelse

01. Opbevar altid donkraften med stemplet, pumpen og justeringsskruen i deres laveste positioner.
02. Undgå udsættelse for fugt. Hvis donkraften bliver våd, skal du tørre den af og smøre alle dele.

FEJLFINDING

Problem	Løsning
Donkraften kan ikke fungere med fuld kapacitet.	- Sørg for, at udløbsventilen er helt lukket. - Kontroller olieniveauet og fyld op, hvis det er nødvendigt. - Udluft systemet for at fjerne indesluttet luft. - Rengør ventilerne som beskrevet i denne vejledning.
Donkraften sænkes under belastning.	- Kontroller, at udløbsventilen er helt lukket. - Rengør ventilerne som beskrevet i denne vejledning.
Der lækker olie fra olieproppen.	- Kontroller oliestanden og fjern overskydende olie, hvis det er nødvendigt.
Donkraften føles svampet.	- Kontroller olieniveauet og fyld om nødvendigt op. - Udluft systemet for at frigøre indesluttet luft.
Pumpearmen hæves eller stopper, når donkraften er under belastning.	- Rengør ventilerne som beskrevet i denne vejledning.
Donkraften kan ikke løfte til fuld højde.	- Kontroller olieniveauet og fyld om nødvendigt op. - Udluft systemet for at frigøre indesluttet luft.

SPRÆNGSKITSE & RESERVEDELSLISTE



Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Øvre håndtag	1
2	Split	1
3	Nederste håndtag	1
4	Håndtagshylster	1
5	Ring	2
6	Ring	1
7	Fodpedal	1
8	Stift	1
9	Pumpehjul	1
10	Låseskive	2
11	Bolt	1
12	Håndtagsfod	1
13	Skrue	1
14	Stang	2
15	Fjer	1
16	Gummipude	1
17	Lås	4
18	Bolt	4
19	Møtrik	2
20	Låseskive	4
21	Hjul	2
22	Bolt	4

23	Låseskive	4
24	Ring	2
25	Møtrik	2
26	Ramme	1
27	Justerbar skrue	2
28	Justerbar skive(højre)	1
29	Ring	2
30	Flad skive	2
31	Forhjul	2
32	Dækplade	1
33	Skrue	4
34	Justerbar skrue(venstre)	1
35	Oliekop	1
36	Løftestruktur	1
37	Løfteaksel	1
38	Skrue	1
39	Sadel	1
40	Ring	2
41	Pumpe	1
42	Fjer	2
43	PIN	1
44	Stang	1
45	Bolt	1

⚠ ADVARSELSSYMBOLER

Symbol	Betydning Risikobeskrivelse
	Generel advarsel – Vær opmærksom på farer beskrevet i manualen. Kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, hvis det ignoreres.
	Læs manual – Læs brugsanvisningen før brug. Forhindrer fejlbrug og sikrer sikker drift.
	Brug sikkerhedssko – Beskytter mod skader fra tunge eller skarpe genstande.
	Tung last – Risiko for skade ved løft. Brug hjælp eller løfteudstyr.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

MD 2006/42/EC

ORIGINAL ERKLÆRING

Vi, producenten

Virksomhed: Verktysbodén Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

bekræfter, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,

Maskine: Garagedonkraft 2000kg
Typebetegnelse: HJ5601
Artikelnummer: 574568

overholder alle relevante bestemmelser i henhold til MD 2006/42/EC

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standard blevet anvendt:

Standard: EN 1494:2000/A1:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Certifikatnummer: M8A 059164 0049 Rev. 00

Dette produkt er blevet CE-mærket år: 2025

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Sune Mogensen
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige

Datum: 17/09/2025



Navn: Sune Mogensen
Stilling: Indkøb

VERKTYGSBODÉN

PELA®

VB



▲ TÄRKEÄÄ!

- ▲ Nämä käyttöohjeet ovat kiinteä osa tunkkia ja ne on säilytettävä aina sen mukana. Jos tunkki myydään, ohjeet on toimitettava uudelle omistajalle. Säilytä käyttöohjeet helposti saatavilla olevassa paikassa ja varmista, että ne pysyvät hyvässä kunnossa.
- ▲ Ohjeet sisältävät tärkeät turvallisuustietoja. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia turvallisuushjeita henkilövahinkojen ja laitevaurioiden ehkäisemiseksi.

YMPÄRISTÖNSUOJELU / HÄVITTÄMINEN

Kierrätä tarpeettomat materiaalit sensijaan, että heität ne yleiseen jätehuoltoon. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyslaitokseen ympäristöä säästävään hävittämistä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

01. Lue ja noudata kaikkia tämän käyttöohjeen ohjeita ennen tunkin käyttöä.
02. Varmista, että työalue on hyvin valaistu ja sopiva turvalliseen käyttöön.
03. Älä käytä tunkkia, jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.

Työturvallisuus

01. Pidä työalue puhtaana. Pöly ja roskat lisäävät onnettomuuksien, tulipalojen ja räjähdysten riskiä.
02. Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää nostolaitteita.
03. Tunkki on tarkoitettu yksinomaan autojen nostamiseen tämän käyttöohjeen mukaisesti. Älä yritä siirtää nostettua ajoneuvoa tunkilla.

Oikea käyttö

01. Aseta tunkki ajoneuvon alle ajoneuvon valmistajan määrittämien nostopisteiden kohdalle. Koska nostokohdat vaihtelevat mallien välillä, tarkista aina ajoneuvon käyttöohjeesta ennen nostamista.
02. Keskitä kuorma tunkin satulan päälle.
03. Nostamisen aikana ajoneuvossa ei saa olla matkustajia. Varmista, että ajoneuvo on alhaisella vaihteella (tai automaattivaihteistossa P-asennossa) ja että seison-tajarru on kytketty. Käytä pyöränkiloja estämään ajoneuvon liikkuminen.
04. Älä koskaan ylitä tunkin suurinta nostokapasiteettia. Ylikuormitus voi aiheuttaa laitteen vian ja johtaa onnettomuuksiin.

Turvallinen tuki

01. Kun olet nostanut ajoneuvon, aseta aina vähintään kaksi hyväksyttyä tukijalkaa sen alle ennen työn aloittamista.
02. Älä koskaan anna lasten käyttää tai leikkiä tunkilla.
03. Pidä sormet, kädet ja jalat pois nostovarret ja muut liikkuvat osat. Näiden varoitusten noudattamatta

jättäminen voi johtaa tunkin vaurioitumiseen, ajoneuvon romahtamiseen tai jopa hengenvaarallisiin vammoihin.

Pinnan vaatimukset

01. Käytä tunkkia vain kovalla, tasaisella pinnalla, joka kestää kuorman.
02. Tunkin käyttö sopimattomilla pinnoilla voi aiheuttaa epävakautta ja lisätä ajoneuvon romahtamisen riskiä.

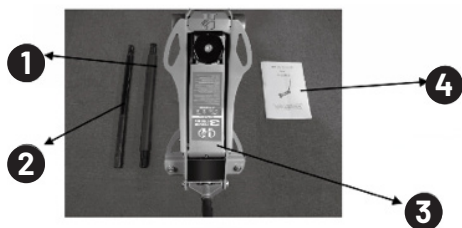
TUOTETIEDOT

Tekniset tiedot

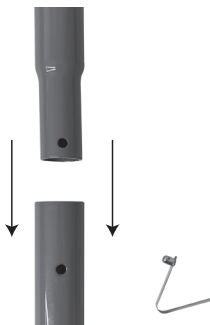
Malli	HJ5601
Nostokapasiteetti	2 tonnia
Vähimmäiskorkeus	70 mm
Enimmäiskorkeus	600 mm
Pituus	807 mm
Paino	45.9 kg

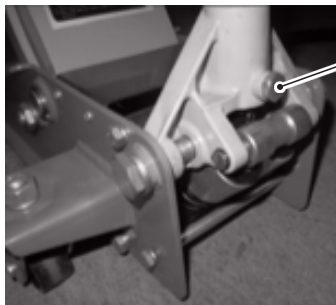
KIINNITYS

Osa	
1	Kahva – Osa 1
2	Kahva – osa 2
3	Pumppuyksikkö
4	Käyttöohje



01. Aseta yläosa alaosaan ja kiinnitä osat tapilla.





B

02. Löysää pultti **(B)** tangossa.
03. Aseta sauva holkien reikään.
04. Varmista, että sauva on tiukasti paikallaan holkissa, ja kiristä sitten pultti **(B)**. Varmista, että sauva pyörii sujuvasti.

KÄYTTÖOHJEET

Nostaminen

01. Sulje poistoventtiili kääntämällä kahvaa myötäpäivään. Älä käytä liikaa voimaa.
02. Aseta tunkki ajoneuvon alle. Varmista, että nostolevyn keskikohta on suoraan valmistajan hyväksymän nostokohdan alla.
03. Pumppaa poljinta, kunnes nostolevy koskettaa ajoneuvoa.
04. Tarkista sijainti. Jos se on oikea, jatka pumppaamista kahvalla, kunnes haluttu korkeus on saavutettu.
05. Aseta aina hyväksytyt tukijalat ajoneuvon alle ennen töiden aloittamista.

Lasku

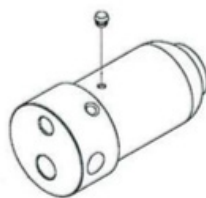
▲ **HUOM!** Laske ajoneuvo aina hitaasti.

01. Avaa tyhjennysventtiili kääntämällä kahvaa vastapäivään.
02. Käännä venttiiliä varovasti, jotta ajoneuvo laskeutuu hallitusti.

HUOLTO

Öljyn täyttö

01. Aseta tunkki vaakasuoraan, avaa venttiili ja laske pumppu kahva alas.
02. Työnnä mäntä alimpaan asentoonsa (saatat joutua painamaan satulaa alas).
03. Poista männän keskellä oleva kuminen öljytulppa.
04. Tarkista öljyn taso – sen tulisi olla täyttöaukon pohjan tasalla. Lisää tarvittaessa tunkkeihin sopivaa hydrauliöljyä.
05. Ilmaa järjestelmä nostamalla ja laskemalla tunkkia varovasti useita kertoja.
06. Aseta öljytulppa takaisin paikalleen.
07. Voitele kaikki liitokset säännöllisesti kevyellä öljyllä.



Järjestelmän ilmaaminen

Männässä oleva ilma voi heikentää suorituskkyä. Järjestelmän ilmaaminen:

01. Avaa poistoventtiili ja poista öljytulppa.
02. Pumppaa kahvaa nopeasti useita kertoja, jotta jäänyt ilma poistuu.
03. Sulje poistoventtiili ja asenna öljytulppa takaisin paikalleen.
04. Testaa tunkki. Jos suorituskky on edelleen heikentynyt, toista menettely.

Venttiilien puhdistus

Hydraulipumpun sisällä oleva lika voi estää venttiilin sulkeutumisen kunnolla, mikä heikentää nostovoimaa. Puhdistus:

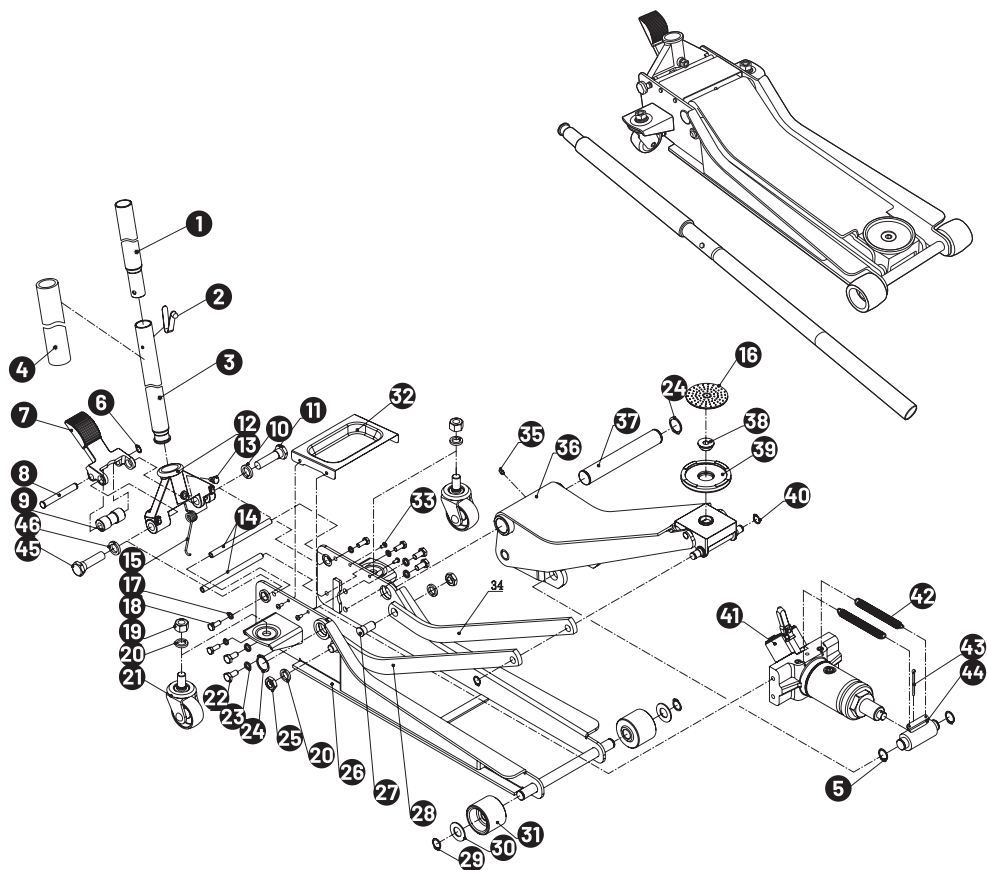
01. Laske tunkki alas ja sulje poistoventtiili.
02. Nosta nostovarsi 5–10 cm ja avaa sitten tyhjennysventtiili.
03. Työnnä satula nopeasti alas roskien huuhtelemiseksi pois.

Ruostesuojaus

01. Säilytä tunkki aina mäntä, pumppu ja säätöruuvi alimmassa asennossa.
02. Vältä kosteutta. Jos tunkki kastuu, kuivaa se ja voitele kaikki osat.

Ongelma	Ratkaisu
Tunkki ei toimi täydellä teholla.	- Varmista, että poistoventtiili on täysin suljettu. - Tarkista öljymäärä ja lisää öljyä tarvittaessa. - Ilmaa järjestelmä, jotta siihen jäänyt ilma poistuu. - Puhdista venttiilit tämän käyttöohjeen mukaisesti.
Tunkki laskee kuormituksen alla.	- Varmista, että tyhjennysventtiili on täysin suljettu. - Puhdista venttiilit tämän käyttöohjeen mukaisesti.
Öljyä vuotaa öljytulpasta.	- Tarkista öljyn määrä ja poista ylimääräinen öljy tarvittaessa.
Tunkki tuntuu pehmeältä.	- Tarkista öljymäärä ja lisää öljyä tarvittaessa. - Ilmaa järjestelmä vapauttaaksesi siinä olevan ilman.
Pumpun vipu nousee tai pysähtyy, kun tunkki on kuormitettu.	- Puhdista venttiilit tämän käyttöohjeen mukaisesti.
Tunkki ei nouse täyteen korkeuteen.	- Tarkista öljymäärä ja lisää öljyä tarvittaessa. - Ilmaa järjestelmä vapauttaaksesi siinä olevan ilman.

RÄJÄYTYSKUVA & VARAOSALUETTELO



Nro.	Kuvaus	Määrä
1	Yläkahva	1
2	Tappi	1
3	Alempi kahva	1
4	Kahvan holkki	1
5	Rengas	2
6	Rengas	1
7	Jalkapoljin	1
8	Tappi	1
9	Juoksupyörä	1
10	Lukitusaluslevy	2
11	Pultti	1
12	Kahvan pohja	1
13	Ruuvi	1
14	Tanko	2
15	Sulka	1
16	Kumityyny	1
17	Lukko	4
18	Pultti	4
19	Mutteri	2
20	Lukitusaluslevy	4
21	Pyörä	2
22	Pultti	4

23	Lukitusaluslevy	4
24	Rengas	2
25	Mutteri	2
26	Runko	1
27	Säädettävä ruuvi	2
28	Säädettävä levy(oikea)	1
29	Rengas	2
30	Litteä aluslevy	2
31	Etupyörä	2
32	Peitelevy	1
33	Ruuvi	4
34	Säädettävä ruuvi (vasen)	1
35	Öljykuppi	1
36	Nostorakenne	1
37	Nostokotelo	1
38	Ruuvi	1
39	Satula	1
40	Rengas	2
41	Pumppu	1
42	Sulka	2
43	PIN	1
44	Tanko	1
45	Pultti	1

⚠ VAROITUSMERKIT

Symboli	Merkitys Riskikuvaus
	Yleinen varoitus – Kiinnitä huomiota käsikirjassa kuvattuihin vaaroihin. Voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitevaurioita, jos sitä ei noudateta.
	Lue ohjekirja – Lue käyttöohje ennen käyttöä. Estää virheikäytön ja varmistaa turvallisen käytön.
	Käytä turvajalkineita – Suojaa vammoilta raskaiden tai terävien esineiden varalta.
	Raskas kuorma – Vammutumisriski nostettaessa. Käytä apuvälinettä tai nostoapua.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

MD 2006/42/EC

ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yritys: Verktygsboden Erfilux AB
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Ruotsi
Puhelin: +46-33-2026 53

Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Hallitunkki 2000kg
Tyypimerkintä: HJ5601
Tuotteen tunnistenumero: 574568

Vakuutamme, että vakuutuksen kohde on kaikkien vaatimusten mukainen MD 2006/42/EC

Yllä mainitun direktiivin vaatimuksiin vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

Standardi: EN 1494:2000/A1:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Sertifikaatin numero: M8A 059164 0049 Rev. 00

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2025

Teknisen todistuksen antanut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Sune Mogensen
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Ruotsi

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi Päivämäärä: 17/09/2025



Nimi: Sune Mogensen
Asema yrityksessä: Ostaja

VERKTYGSBODEN



EN	Contact Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Environmental protection / Scrapping Recycle any unwanted material, do not throw it in the household rubbish. All machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner. 
SV	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljöskydd / Skrotning Återvinn oönskat material, släng det inte i hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar måste sorteras och lämnas på en återvinningsstation och kasseras på ett miljövänligt sätt. 
NO	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljøvern / Kassering Resirkuler uønsket materiale, kast det ikke i husholdningsavfallet. Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres på et gjenvinningscenter og avhendes på en miljøvennlig måte. 
DK	Kontakt Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Miljøbeskyttelse / Skrotning Genbrug uønsket materiale, smid det ikke i husholdningsaffaldet. Alle maskiner, tilbehør og emballage skal sorteres og afleveres på et genbrugscenter og bortskaffes på en miljøvenlig måde. 
FI	Yhteystiedot Solängsvägen 13 SE-513 70, Borås +46 33-202650 order@pelatools.se	Ympäristönsuoja / Romutus Kierrätä ei-toivotut materiaalit, älä heitä niitä talousjätteisiin. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen sekä hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. 

PELA®